

Ranking de libros

LOS LIBROS MÁS VENDIDOS
Desde el 30 de marzo al 5 de abril.

FICCIÓN	
1	DE VUELTA A CASA Kate Morton / Suma
2	TRES MESES Joana Marcús / Montena
3	LOS SIETE MARIDOS DE EVELYN HUGO Taylor Jenkins Reid / Umbriel
4	VOLVER A EMPEZAR Colleen Hoover / Planeta
5	ROMPER EL CÍRCULO Colleen Hoover / Planeta
6	EL ARTE DE SER NOSOTROS Inma Rubiales / Planeta
7	DE SANGRE Y CENIZAS Jennifer Armentrout / Puck
8	CUANDO NO QUEDEN MÁS ESTRELLAS... María Martínez / Crossbooks
9	LA CHICA QUE ESCAPÓ DE AUSCHWITZ Ellie Mitwood / Roca
10	LA TEORÍA DE LOS ARCHIPIÉLAGOS Alice Kellen / Planeta
NO FICCIÓN	
1	CON PERAS Y FINANZAS Francisco Ackermann / Zig-Zag
2	LA ÚLTIMA PROFECÍA DE MARÍA MAGDALENA Lita Donoso / Aguilar
3	LA VIDA ES ETERNA. BIOGRAFÍA DE VÍCTOR... Mario Amorós / Ediciones B
4	EN LA SOMBRA Príncipe Harry / Plaza & Janés
5	PADRE RICO, PADRE POBRE Robert T. Kiyosaki / Aguilar
6	EL HOMBRE EN BUSCA DE SENTIDO Victor Frankl / Herder
7	HÁBITOS ATÓMICOS James Clear / Paidós
8	UNA HISTORIA COMPARTIDA Julia Navarro / Plaza & Janés
9	EL PODER DE QUERERTE María Paz Blanco / Planeta
10	SOCIOLOGÍA DE LA MASACRE Manuel Guerrero / Paidós

Librerías que respaldan: Antártica, Feria Chilena del Libro, Librería Francesa, Lolita, Catalonia, Librerías UC, Trayecto Bookstore.

Las máquinas para contar de Hernán Díaz

Acaba de llegar a Chile **Fortuna**, la deslumbrante última novela de Hernán Díaz, que será presentada en nuestro país el 20 de abril, en el ciclo La Ciudad y las Palabras.

En un momento de **Fortuna** (Anagrama), la última novela del escritor argentino Hernán Díaz traducida al español, Ida Partenza, uno de sus personajes, se asusta al ver máquinas calculadoras en una oficina de Wall Street. La razón: ella está allí buscando un trabajo como secretaria, lleva largo tiempo entrenándose en tomar notas y escribir a máquina, y no tiene idea de cómo funcionan esos otros aparatos. El miedo dura poco porque pronto la hacen pasar a un despacho lleno de las máquinas que sí sabe usar y que serán parte central de una novela plagada de reescrituras y versiones superponiéndose unas con otras; sin embargo, ese contraste nos invita de lleno a la verdadera magia y prodigio que es este libro. Porque en él se instala, en toda su magnificencia, el prodigio de contar. Y la forma en la que contar, tanto números como palabras, se va entrelazando.

Fortuna es eso: una máquina de/para contar. Una novela que se arma con cuatro libros que van dialogando unos con otros (**Obligaciones**, de Harold Vanner; **Mi vida**, de Andrew Bevel; **Recuerdos de unas memorias**, de Ida Partenza, y **Futuros**, de Mildred Bevel), devorándose y contradiciéndose unos con otros. Sumándose y restándose. Multiplicando nuestras interpretaciones. Y así, como lectores, creemos haber llegado a una versión de las cosas (de una vida, de una pareja, de una familia o compañía) cuando la historia nos quita el piso bajo nuestros pies y caemos... eso sí, siempre en un nuevo deleite. Quizás por eso da un poco de pena que el título original en inglés se pierda en la traducción al español. Si bien "Fortuna" es una palabra que captura al mismo tiempo la idea de la suerte y la riqueza, en el



La columna de María José Navía

caso de **Trust**, el título original, la palabra, que también existe en el mundo del dinero (que será central para esta obra), trae consigo la idea de confiar, de creer, en una historia donde eso está siempre en juego y en entredicho.

Se trata de una novela con narradores poco confiables, tanto quienes dictan y escriben las historias como quienes toman nota, que juega con la idea de la ficción como construcción infinita y con el dinero como otra ficción más, quizás la más poderosa. Díaz (luego de esa gran maravilla que fue su anterior novela, **A lo lejos**, traducida por Jon Bilbao para Impedimenta) pone ahora el ojo en la circulación del dinero y lo que hace posible, los circuitos que articulan el lujo y la beneficencia, que permiten la salud o la deterioran. Todo en una ciudad como Nueva York. Todo en las cercanías (futuras o pasadas) de 1929. Personajes, muchos de ellos y en distintas versiones, que trabajan en el mundo

de un mundo de permanentes intercambios) a coincidencias y relecturas.

Una novela sobre contar y cómo contar es siempre un poco contarse. Como Ida, quien, por razones que no quiero adelantar, debe hacerse cargo de la escritura de la vida de su jefe, un hombre extraño y muy poderoso, y, para hacerlo, recurre a sus lecturas, modelando así la vida de su biografiado, y especialmente de su mujer, según los libros de memorias de grandes figuras históricas, así como también de novelas de escritoras e historias de detectives. Personajes que se están contando, y escribiendo, todo el tiempo. Reescribiendo, tachando, volviendo a empezar. Tirando bolas de papel arrugado a la basura para que quizás las lea alguien más y ese texto llegue hasta nuestros ojos, como un billete que viene con palabras o dibujos que hizo algún desconocido, un billete que, cuando compramos algo, vuelve a circular y pasar a otras manos y a hacer realidad otros posibles. Una

novela también particularmente atenta al rol de las mujeres en estos procesos de invención y reinención, figuras que comienzan en las sombras para luego tener la posibilidad, sí, de tomar la palabra e incluso más, de tener la última palabra.

¿En quién confiamos al final de una novela como esta? No sé. O quizás sí, confiamos en la maravilla de la literatura, en esas palabras que se siguen unas a otras para poner nuestros mundos en movimiento y en la inmensa fortuna (golpe de suerte y tesoro incalculable) de contar con un escritor como Hernán Díaz entre nosotros.

Se trata de una novela con narradores poco confiables, tanto quienes dictan y escriben las historias como quienes toman nota, que juega con la idea de la ficción como construcción infinita y con el dinero como otra ficción más, quizás la más poderosa.

de las finanzas, que especulan y, al hacerlo (y trayendo de vuelta la etimología de la palabra), enfrentan espejos frente a espejos multiplicando así todo hasta el delirio. Una novela con sorpresas maravillosas que no quiero arruinarles y que juega todo el tiempo con nuestra habilidad de dar crédito (uso la expresión a propósito

la crítica de Pedro Gandolfo

INDOCHINA, MI AMOR



UNA SALIDA HONROSA
Éric Vuillard
Traducción de Juan Manuel Salmerón.
Tusquets Editores, 2023,
184 páginas,
\$17.900.
NOVELA

Suele ser difícil justificar con argumentos objetivos un juicio de la sensibilidad. Con **Una salida honrosa** sucede eso.

El núcleo de este libro es un enjuiciamiento a la intervención francesa en Indochina. Al principio me pareció que para mí y para la mayoría de los lectores el "tema indochino" se percibe lejano, perteneciente a otros cosmos, ajeno a nuestros intereses y preocupaciones intelectuales, pero Vuillard conquista rápidamente y demuestra que esa lejanía es solo aparente y, en definitiva, irrelevante para los efectos de esta narración.

La de Vuillard es una novela política; la historia y el tema abordan el poder y principalmente el gran poder. Novelas políticas ejemplares son **Todo modo**, **El gatopardo**, **El agente secreto**, **Los demonios**, **Los acantilados de mármol**. El libro de Vuillard se ubica en este ámbito particularmente peligroso, porque el autor no es neutral, no lo es nitidamente en este caso, y tiene que buscar para su novela el punto preciso entre relato moral y discurso panfletario. Son numerosas las novelas políticas que naufragaron asfixiadas por las buenas intenciones y un autor rimbombante. Vuillard sale airoso de este desafío crucial, aunque al final se le cuelan un par de párrafos militantes. El resto de la novela "muestra" y no "tematiza". Lo interesante en una novela política no es enterarse de las convenciones políticas del autor, sino adentrarse en esa zona turbia donde se adoptan las grandes decisiones, conocer las motivaciones auténticas, tratar de captar a las personas que por ahí circulan, observar morbosamente el cotorrear de las intrigas, comprobar, una vez más, la distancia entre los discursos y las realidades.

Vuillard es duro con todos los que participan en la adopción de decisiones sobre la guerra de Indochina —políticos, militares, diplomáticos, empresarios—, pero es especialmente severo con las grandes empresas internacionales y aquellos bancos que las financian. El resto de los poderosos son responsables, pero operan como la fachada de los intereses económicos. El autor piensa que el factor que aviva los conflictos y los mantiene encendidos son las grandes transnacionales que ven amenazadas sus posesiones o están siendo beneficiadas con la continuidad de los combates. Sin embargo, parece también por momentos asignarles un papel predominante a la estupidez y la ineptitud disfrazadas de sutileza y aristocracia.

Vuillard tiene un gran talento para dibujar a sus personajes. De manera sintética y precisa, abundando de un humor sarcástico, los pinta como individuos

corruptos o torpes y tozudos, obcecados en su estupidez y vanidad, rápidos en desdeñar cualquiera sombra de conciencia moral. El tinglado del poder es el escenario en que actúan la vanidad, el racismo, la astucia y la codicia. Vuillard es inclemente, sobre todo con aquellos que supieron o sospecharon pero miraron para otro lado. Los senadores y diputados siguen el mismo juego, salvo uno que es apaleado por proponer la búsqueda de un acuerdo con el enemigo para poner fin al conflicto cuando ya todos tenían claro que la guerra estaba perdida.

Los personajes tienen gran verosimilitud y vitalidad, resultando casi cómicos en su iniquidad. El tono de **Una salida honrosa** me pareció tragicómico, pues a pesar de lo graves que son los cargos no deja de teñir todo el libro de un humor oscuro y sarcástico.

Una salida honrosa no es una novela de guerra, como **Sin novedad en el frente**, por ejemplo, pero tiene escenas de guerra soberbias, una descripción aplastante acerca de sus condiciones inusuales y feroces, para las cuales los generales De Lattre, Navarre y, sobre todo, De la Croix de Castries no estaban preparados, o bien no estaban preparados para ninguna guerra por su formación en oficinas y salones.

La novela avanza con rapidez. Vuillard posee oficio para seleccionar los puntos de la acción en los cuales detenerse, o pasar lentamente, oblicuamente, o saltarse tan solo. El autor sabe que debe omitirse de la historia y, así, el relato es trama veloz pero inteligible.

La acción se concentra en torno al general De la Croix de Castries y la batalla de Dien Bien Phu, que concluyó con una debacle total para las fuerzas

francesas. Allí todo fue absurdo: el general llevó voluntariamente a sus fuerzas —en su mayoría soldados coloniales— a encerrarse en un valle rodeado de selva inexpugnable donde los vietnamitas estuvieron siempre listos para abalanzarse sobre ellos. Su vanidad activa provocó la muerte de cientos de miles de soldados. No hubo rescate ni aprovisionamiento; los soldados fueron dejados a su suerte. Si morían del lado francés, del lado del Viet Minh morían cinco veces más, pero obtenían la victoria. Una carnicería vergonzante y del todo inútil. La "salida honrosa" no era la victoria, sino una salida de la guerra bajo condiciones que, en apariencia al menos, no fueran humillantes para Francia. Ni siquiera se logró eso.

Unas páginas sobresalientes por su prosa clara, elegante, sutil y acerada.

El tono de "Una salida honrosa" es tragicómico pues, a pesar de lo graves que son los cargos, no deja de teñir todo el libro de un humor oscuro y sarcástico.

El Mercurio, CMPC y la Pontificia Universidad Católica de Chile convocan al

31° PREMIO REVISTA DE LIBROS DE EL MERCURIO

Género: **Poesía**
País invitado: **México**

BASES

- Podrán participar escritores chilenos o mexicanos, o extranjeros con más de 5 años de residencia en alguno de estos dos países, con una obra rigurosamente original e inédita, de una extensión mínima de 50 carillas.
- No podrán participar trabajadores o colaboradores permanentes de El Mercurio, CMPC ni de la Pontificia Universidad Católica de Chile.
- La inscripción y participación de los concursantes serán gratuitas.
- Las obras deberán ser ingresadas en formato digital, word o pdf — escritas con fuente Arial 12 y 1,5 de interlineado —, en el sitio www.premiorevistadelibros.cl.
- Aparte de la obra en formato digital, que deberá estar firmada con seudónimo, los participantes tendrán que ingresar a la plataforma: a) Un documento en el que se consignen los datos completos del concursante: nombre, dirección, teléfono, correo electrónico y un breve curriculum. b) Cédula de identidad o pasaporte, fotografiados o escaneados. c) Una carta en la que dejen constancia de que la obra es rigurosamente original, inédita y que no está presentada a ningún otro concurso de pendiente resolución ni ha sido premiada anteriormente en forma total o parcial en concurso alguno. El Mercurio se reserva el derecho de iniciar acciones legales contra quienes violen estas exigencias.
- La recepción de los trabajos se realizará desde el lunes 9 de enero de 2023 hasta el viernes 5 de mayo de 2023.
- Habrà un premio único consistente en \$9.000.000 (nueve millones de pesos) o su equivalente en dólares.
- El jurado, cuyo fallo será inapelable, estará compuesto por la ensayista, doctora en Letras Romances y traductora francesa-mexicana Fabienne Bradu; la poeta, doctora en Literatura y académica de la Universidad Católica, María Inés Zaldívar, y el poeta, editor y fundador de Ediciones Tácitas, Adán Méndez.
- La obra ganadora será publicada por Ediciones El Mercurio, cancelándose los respectivos derechos de autor a su creador.
- Los derechos de autor pertenecerán y quedarán en poder del respectivo autor.
- Los resultados del concurso se darán a conocer en octubre de 2023.
- Los trabajos no serán devueltos una vez finalizado el concurso y se eliminarán de la plataforma digital.
- La sola circunstancia de la presentación de los trabajos implicará la aceptación total y plena de las bases del concurso, las que se encuentran disponibles con mayor detalle en www.premiorevistadelibros.cl.